

# 1939-1940 La drôle de guerre

## Sapeur Camille DARRICAU

Marié à Denise DAULET, 2 fils, Jean et Pierre respectivement de 5 et 2 ans en 1939.  
Mobilisé le 5 septembre 1939 6° Génie à Rochefort  
Puis affecté au 7° bataillon de cantonniers 2° compagnie Secteur postal 61  
Son jeune-frère André, son beau-frère Joseph mobilisés également

ATE	Informations retranscrites / Extraits repris littéralement
<b>1939</b>	
<b>Septembre</b> 6 Rochefort Tonnay	Parti de Dax à 14 heures, arrivé à Rochefort à 1h du matin Plus de place à Rochefort, amené à Tonnay, à 7 ou 8 kilomètres de Rochefort. Cantonnés dans une grange <i>On vient de me dire que je vais être affecté dans un régiment ou plutôt bataillon de cantonniers, de « vieux » quoi.</i> <i>.../...</i> <i>Jeannot me réclame-t-il ? Et Pierrot ?</i>
9	Lettre qui n'est pas écrite à Denise. Bien chers parents, Jeudi l'on m'a demandé pour me questionner sur ma capacité comme conducteur d'autos. Je me suis expliqué mais sans trop me vanter et le capitaine ma dit qu'on verrait là-bas.../ Je ne ferai peut-être pas l'affaire car c'est pour conduire la voiture du lieutenant voiture moderne rapide. J'ai bien pensé à Joseph ; est-ce qu'il trouvera lui de ces filons ? <i>Hier on m'a dit que j'étais affecté comme conducteur d'autos, haut le pied c'est-à-dire 2° chauffeur. Je crois que ce serait un joli filon, loin de la mitraille, mais hélas, marchez toujours et à la volonté de Dieu</i>

Camille pendant son service militaire en 1924



15	<p><b>Improbabilité de rencontrer hommes de sa connaissance :</b> <i>Ce serait bien le hasard ; quand je suis arrivé on parlait de 100 000 à Rochefort dont beaucoup de la région. Depuis que j'ai quitté Rochefort pour Tonnay, je n'ai rencontré que deux connaissances de Labatut mais combien viennent de la région, Bénesse même, Saint Vincent, qui connaissent les parents. Je viens de parler avec un caporal de Boucau qui connaît les Crouzat. Et combien comme ça qui connaissent la région ?</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Je ne suis pas encore habillé au complet.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Denise, que mon départ ne te fasse pas de peine non plus car je crois qu'on n'ira pas très loin.</i></p> <p><b>Explique son affectation :</b> <i>Je vais donc suivre mon sort et je vais faire le cantonnier comme mon parrain pendant la guerre. Ce qu'on demandait surtout des conducteurs de poids lourds.</i></p> <p><b>En post-scriptum :</b> <i>J'ai confiance que ce ne sera pas long et que nous nous reverrons tous en famille.</i></p>
16	<p><b>Brève carte postale, écrite à la hâte semble-t-il :</b> <i>Je pars demain matin à 2 heures direction inconnue</i></p> <p><b>Parti pour Courville (Marne) le 17</b></p>
19 Courville	<p><i>Je ne sais pas pour combien de temps on est là. On dit quelques jours ou plusieurs mois, on est donc fixé ; on est encore loin du front, nous serions paraît-il des derniers à monter [...] Dans ma dernière lettre je vous disais que j'avais confiance que ce ne serait pas long mais je crois à présent que ça va bien se compliquer avant la fin. Les déplacements sont un peu durs.</i></p>
24	<p><b>Même incertitude sur la durée de ce cantonnement.</b></p> <p><i>Je n'ai pas entendu le canon encore, c'est bien trop loin je n'ai pas non plus vu aucun avion bauche.</i></p> <p><b>Possibilité de travailler dans une ferme mais a un autre filon :</b></p> <p><i>On m'a mis aide cuisinier au mess des officiers. Je n'y ai pas un goût terrible mais j'essayerai de m'y habituer afin de garder la place si possible quand on ira plus loin.</i></p> <p><i>On a parlé quelque peu de donner des permissions agricoles de 21 jours mais je n'y compte pas trop.</i></p> <p><i>.../...</i></p>

	<p><i>On ne reçoit presque aucune lettre, en recevez-vous ? Surtout ne vous en faites pas, je ne suis pas bien malheureux pour le moment</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Pierrot apprend-il à parler et est-il bien sage ainsi que Jeannot ?</i></p>
29	<p><i>Je suis encore là (30 kms de Reims) pour combien de temps on ne sait jamais rien [...] Ici c'est aussi calme qu'à Saugnac, on voit quelques avions français et c'est tout.</i></p> <p><i>S'entend bien avec les deux cuistots et l'autre aide. Apprécie la situation (bonne cuisine) mais se demande s'il restera sur ce genre de poste.</i></p> <p><i>Ici on apprend tous les jours des nouvelles, souvent fausses, on vient de me dire qu'on partirait d'ici pour laisser la place à de plus jeunes que nous et nous autres on reculerait en Bretagne. On verra, attendons. Avez-vous des réfugiés ?</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Bise à Jeannot et Pierrot ; c'est grâce à eux que je suis loin du front.</i></p>
<b>Octobre 1</b> Courville	<p><i>Nous sommes dans une maison réquisitionnée où habitent un retraité de chemin de fer, sa femme, sa fille qui habitait Reims et s'est retirée ici avec ses parents, son mari étant mobilisé.</i></p> <p><i>Deux enfants, une fille de 8 ans et un petit Bernard de 2ans ½ qui est tranquille. J'ai été un soir avec le patron ramasser des prunes à deux kms, portant sur les épaules ce mioche. Je pensais bien à Pierrot, ce n'était pas le même plaisir.</i></p> <p><i>A ramassé 120 kilos sur le même pommier, la rambour d'hiver, propose de prendre des greffes de pommier s'il reste assez.</i></p> <p><i>Les officiers disaient que si ça n'allait pas trop mal on risquait de passer l'hiver ici.</i></p> <p><i>Avait peur d'écrire de trop longues lettres : on nous disait de ne mettre que quelques mots. As-tu reçu des censurées ?</i></p>
5	<p><i>Sur une simple carte : Il est question d'accorder des permissions agricoles, je vous prie de m'envoyer un certificat le plus tôt possible.</i></p> <p><i>Lettre le même jour :</i></p> <p><i>A reçu plusieurs lettres de Denise. Elle semble inquiète, il cherche à la rassurer. A écrit 12 lettres en un mois mais elles</i></p>

	<p>n'arrivent pas régulièrement. Cuisine pour 15 officiers.  <i>Tu me diras si tu trouves que ce n'est pas assez tous les trois jours, tous les jours je trouve comme tu dis que tu es un peu exigeante.</i>  <b>En post- scriptum : moral bon</b></p>
6	<p><b>Carte pour remercier d'un colis</b>  <i>Les permissions sont paraît-il suspendues au front, ici, il en est question encore et le capitaine a encore dit ce matin que je partais le 15 et comme j'ai dit hier j'ai bien peur que l'ordre de les suspendre arrive avant cela.</i>  <b>En fin ce carte : Au plaisir de vous voir bientôt.</b></p>
8	<p>N'est jamais libre, regrette de ne pouvoir aller à la messe le dimanche. L'église est à 100m mais il n'y a pas de curé. Un prêtre militaire dit une messe à 9h1/2, à cette heure-là nous avons beaucoup d'occupations. A Tonnay Charente j'allais à l'église tous les jours, à la messe quelques fois.  .../...  Le commandant nous a dit qu'on était là probablement pour longtemps.  Pour les permissions agricoles, il paraît que ce serait très limité, des cas rares, si je n'y ai pas droit je garderai le certificat si vous me l'envoyez.  <b>Photographie développée par le chef cuisinier lui-même.</b></p>
16	<p><b>Longue évocation de son habillement</b>  <i>Il paraît qu'on doit changer, ce n'est pas officiel, on n'irait pas loin car il y a du travail tout autour ; j'ai peur que la guerre ne dure pas assez pour finir.</i>  <b>Certains cuisiniers ont perdu leur place car ils ont trop profité et fait des bêtises. Pour moi, [...] ma place se consolide tous les jours, le chef aujourd'hui dans un bon jour avouait à un de ses camarades (qui d'ailleurs m'a mis ici) qu'il avait comme plongeurs les 2 meilleurs hommes de la compagnie et que lui avait mauvais caractère ; et pense si j'enflais.</b></p>
18	<p><i>J'étais hier très ennuyé, très énervé car je voulais demander une permission agricole et je sais qu'on n'en donne pas. [...] Vous avez dû le voir sur les journaux et on l'a dit par t.s.f. qu'on accordait des permissions agricoles dans la zone des armées ; les circulaires sont au bureau également mais je crois que l'ordre n'arrivera jamais, c'est une façon de tenir le moral.</i></p>
19	<p><b>Enumération de tous les villages d'où viennent les soldats du</b></p>

	<p><b>corps</b></p> <p><i>Je me suis renseigné pour si les effets étaient encore remboursés, ils ne le sont qu'à l'incorporation, la prochaine guerre je le saurais.</i></p> <p><i>Mais ne m'envoyez rien pour le moment, qu'est-ce que je ferais de foulards et surtout de gants pour laver la vaisselle et peler des pommes de terre, carottes, poulets, canards etc.</i></p>
21	<p><i>Vous devez avoir avancé de vendanger, quel est celui qui donne le plus des seibel. On m'a enseigné un autre procédé pour les barriques pour moisies qu'elles soient, c'est assez facile : échauder avec de la lessive d'abord, la rincer et puis l'échauder avec de la feuille de noyer et le type ajoutait ; mets-y du vin et tu m'en donneras des nouvelles ; le noyer a du tannin.</i></p>
22	<p><i>Tu me parles de l'allocation, tu me parles de 100 francs par an, c'est maigre. Tu dois te tromper ce n'est pas possible. La femme ici [...] a déjà touché 17 frs par jour ce qui fait plus de 500 francs par mois ; elle me l'a dit ce matin. [...]</i></p> <p><i>Il me semblerait que ma place se consolide, je me suis aperçu même que j'étais rayé de ma section et les cuistots ont l'air contents de moi.</i></p>

DÉPARTEMENT  
SAINT-LOUIS

CANTON  
DAX

COMMUNE  
Lauzan et Sauter

N° 1 de la Nomenclature.  
CERTIFICAT TRIMESTRIEL.  
MOIS de octobre 1912  
de octobre

ALLOCATIONS MILITAIRES.

N° du dossier 45

(1) Nom et profession.  
(2) Indiquer la section locale.  
(3) Le paiement est soumis soit à la Commission de perception, soit au Bureau de poste. Un avis affiché à la porte de la Mairie renseigne sur ce point les bénéficiaires d'allocation.

**CERTIFICAT  
DE SOUTIEN INDISPENSABLE DE FAMILLE.**

Nous, Préfet, certifions que M. (1) Dauvion Louis  
né le 14-12-1891 à Sauter  
département de Saint-Louis, qui est mobilisé, a été déclaré par la Commission cantonale de DAX, département de Saint-Louis soutien indispensable de famille.

En conséquence, conformément à la décision de ladite Commission:  
M. (1) Dauvion Louis  
(lien de parenté avec le militaire) époux  
demeurant à Lauzan et Sauter rue de l'Indépendance  
est admis à percevoir :

a) l'allocation militaire principale (2);  
b) 2 majoration d'enfant (2);  
c) 2 majoration d'ascendant (2).

Les sommes dues à ce titre seront payées, par quinzaine, à la Perception ou au bureau de poste (3), sur production du présent certificat et sur la quittance du bénéficiaire sus-nommé.

DAX, le 1 OCT 1912

Le Préfet  
Pour le Préfet  
Le Secrétaire chef de bureau  
François

3. РАЗМЕРЫ ПЕНСИОНАЛЬНЫХ ВЫПЛАТ :

	12 00	10 00	12 00	10 00
1. ПЕНСИОНАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ	12 00	10 00	12 00	10 00
2. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ	8 00	8 00	8 00	8 00
3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ	8 00	8 00	10 00	8 00
4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ	8 00	8 00	8 00	8 00

3. РАЗМЕРЫ ПЕНСИОНАЛЬНЫХ ВЫПЛАТ ДЕ ВУЗ :  
1000

1. АЛЛОКАЦИИ ПРИНЦИПАЛЬНЫЕ :  
DES ALLOCATIONS MILITAIRES  
LAXX

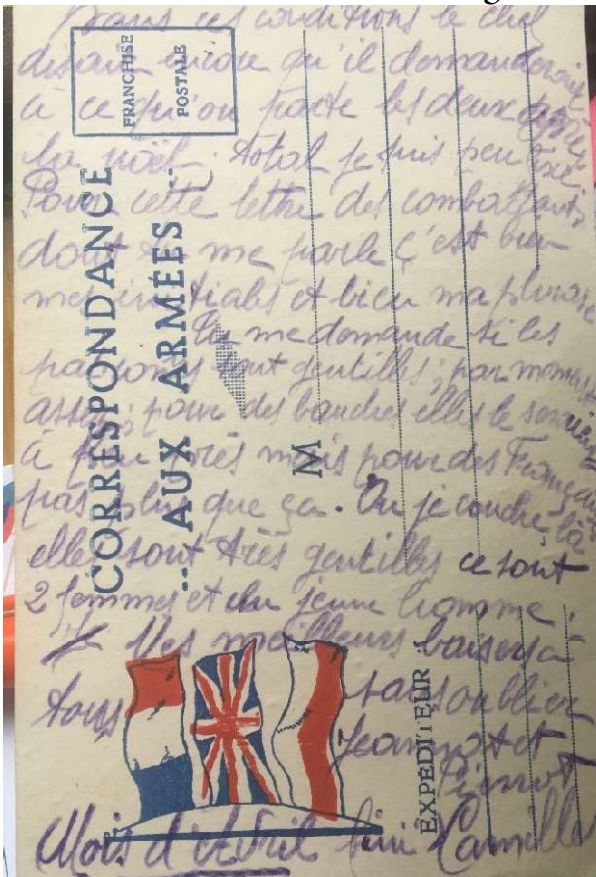
25	<p><b>21<sup>ème</sup> lettre</b></p> <p><i>C'est plutôt une vareuse militaire qui me manquerait car avec la capote on n'est à son aise pour faire quelque chose. Aujourd'hui j'ai plutôt froid aux pieds, les bas étant sales et humides et les autres n'étant pas secs, je vais acheter des sabots, on en trouve facilement.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Il paraît qu'il y a du travail pour longtemps au camp d'aviateurs et des routes à élargir.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Les hommes travaillent malgré la pluie : ils ont été félicités par le général mais ils se mouillent.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Avant-hier un avion allemand avait paraît-il été signalé près de Reims, la DCA a tiré, les fines oreilles ont entendu, moi rien.</i></p> <p><i>On parle de permissions, cette fois-ci je crois que ça va être sérieux, on commencerait à partir du 1<sup>er</sup> novembre mais par qui on n'en sait rien. Il faut 4 mois de présence au corps, ce sera peut-être la classe rappelée.</i></p>
27	<p><b>Petits problèmes de rhume, toux</b></p> <p><i>Cette fois-ci on parle sérieusement de permissions, c'est officiel pour nous aussi. Ils vont commencer le 15 novembre, 10 jours seulement, ils seront vite passés.</i></p> <p><b>Interrogations sur la date de son départ et l'ordre dans lequel les soldats partiront. Espoir de retrouver son poste aux cuisines.</b></p> <p><b>Dort dans un grenier où il y a 50 quintaux de paille.</b></p> <p><b>La valise (? nldr) est-elle arrivée ? Valises chargées à Tonnay le jour du départ pour Courville.</b></p>
28	<p><b>Permission envisagée mais quand ? Qui partira ?</b></p> <p><i>Je ne t'ai jamais dit que j'avais à côté de moi un ancien combattant de la guerre d'Espagne, il a même été blessé, il est auxiliaire. Il y a fait 13 mois comme officier, à présent il a le même grade que moi. Il n'est pas des plus courageux au travail, il dormirait toujours et je crois qu'il serait partisan de la paix en ce moment ; il a tout de même demandé à partir dans les chars de combat ; il n'est pas mauvais camarade, au contraire, il est gentil.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Tu me réserveras un peu de travail en cas que j'arrive et surtout ne dépouillez pas trop vite.</i></p>

	<i>Ne commence pas tout de suite de regarder au Prouba car jusqu'au jour où l'on partira, on ne sera pas fixé.</i>
30	<p><i>Je vais partir en permission des premiers avec le chef cuisinier le 15 novembre ; le capitaine nous l'a dit ce matin ; la permission ne sera bien longue mais quel plaisir quand même. Je te prie de me garder un peu de travail.</i></p> <p><i>Nouvelle photographie par le chef.</i></p> <p><i>Travaux importants du côté de Reims mais n'y est pas parti.</i></p> <p><i>Quelle joie de revoir les petits dans quelques jours.</i></p>
<b>Novembre 1</b>	<p><i>J'écris comme d'habitude à la table où mangent les officiers ; à la même table en ce moment travaille un dessinateur, il fait une belle caricature, il représente le rouleau compresseur (lou diable) du 7<sup>me</sup> bataillon qui passe sur le corps de Hitler et le coq gaulois le pique en même temps, pauvre homme, il tire bien la langue ; si c'était la réalité !</i></p> <p><i>Réussit à aller à la messe pour la Toussaint</i></p> <p><i>Des permissions on ne nous en a pas parlé depuis avant-hier mais j'espère que ce sera la vérité [...]</i></p> <p><i>A propos des photos, enfin vues : Depuis hier je nage dans un saladier à la cuisine mais je ne sais si je vais en sortir afin de pouvoir t'en envoyer une. [...]</i></p> <p><i>Si au moins je vais en permission, je ne sais trop si je vais descendre à Dax, si je n'ai pas trop à attendre j'irai probablement jusqu'à Mimbaste ; on dit qu'il vaut mieux descendre à une petite gare.</i></p>
<b>2</b>	<p><i>Nous sommes au même endroit. Je crois qu'ils ne savent pas s'il faut nous expédier en Belgique, en Hollande ou Irlande ou Roumanie</i></p> <p><i>« Au mois d'avril finie » disent les anglais. J'espère qu'ils ne se tromperont pas mais j'ai bien peur qu'il y ait trop de complications</i></p>
<b>3</b>	<p><i>Photos toujours pas tirées. L'autre cuistot veut trouver les pellicules pour les envoyer à un photographe à 5 kms de là.</i></p> <p><i>Je n'entends plus parler de permissions et pourtant le jour des départs approcherait ; on s'y attend, oui, mais ce ne sera pas au moins comme pour les permissions agricoles ! Nous en parler simplement pour nous tenir le moral. Pourtant les officiers avaient l'air d'en parler sérieusement mais sont-ils beaucoup renseignés eux-mêmes.</i></p> <p><i>Propos sur les vêtements militaires, mention de la pagaille au moment de l'incorporation</i></p>

5	<p><b>Lettre ouverte par l'autorité militaire</b>  Il est question d'un colis : <i>Tu as peut-être bien fait de me l'envoyer en cas que je n'aïlle pas en permission. [...] A présent pour ces permissions on se demande bien si on va en avoir ou si ça va être comme les permissions agricoles.</i>  <b>Grande incertitude sur les permissions.</b></p>
9	<p><b>Attend une permission dans 6 jours, c'est peu, quelle joie.</b>  <i>Mais hélas on conserve très peu d'espoir de partir. On dit qu'elles sont retardées, d'autres disent qu'il n'en est rien</i>  <b>Long développement sur l'incertitude à propos des permissions.</b>  <b>Pluie mais températures clémentes.</b> <i>Attends quelques jours avant d'envoyer la couverture, on ne parle pas du tout de s'en aller d'ici et je me débrouillerai bien si le froid arrive.</i></p>
10	<p><b>Lettre ouverte par l'autorité militaire.</b>  <i>Tu voudrais je crois que je te parle encore de permission, je ne suis pas fixé encore ; un lieutenant nous disait ce matin : on a eu l'ordre de préparer les listes des permissionnaires mais pas d'ordre de les envoyer : je viens d'apprendre, on vient de me dire plutôt à l'instant qu'on doit partir d'ici, envoie-moi je te prie la couverture aussitôt que tu pourras en cas que ce soit vrai. Adieu les permissions, surtout ne t'en fais pas ce n'est peut-être pas vrai on en raconte tant.</i>  <b>Le gentil cuistot est allé porter les pellicules à développer et m'a acheté une lampe électrique, elle me sera utile, on en trouvait difficilement, étant très recherchées.</b></p>
11	<p><i>On doit partir avant longtemps. Il y en a qui ont dit pas très loin mais il y en a qui nous ont dit dans le Pas de Calais</i>  <i>Je crois malheureusement que la guerre va devenir sérieuse On a parlé par TSF d'une grand offensive cette nuit.</i>  .../...  <i>Surtout ne te fais pas de mauvais sang je n'ai pas le cafard étant continuellement occupé.</i>  <i>Le chef cuistot tu vois n'a pas l'air bien dangereux, il est plus gentil il y a quelque temps</i>  <i>Moi je crois que j'ai grossi depuis encore</i></p>



13	<p><i>On a tout préparé pour partir [...] je ne sais si ce sera vrai, en tout cas les officiers n'ont pas trop le cafard et nous autres non plus, on rit, on chante ; moi qui n'ai pas de voix, j'écoute. On croyait partir aujourd'hui, on a même mis des poulets cuits et d'autres vivres dans des caisses, tout le matériel des cantonniers est chargé dans des camions et on attend l'ordre on ne sait rien. [...] Notre rêve serait de trouver une maison inhabitée pour être tranquilles, quoique nous n'avions pas ici de mauvais patrons.</i></p> <p><i>Nouvelles informations sur les photos. Le brouillard déplaît au photographe, il veut bien travailler ou pas du tout. L'autre cuistot insiste, qu'est-ce que ça y fait dit-il pour avoir un souvenir, mais...</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Bises au petit trio (Jean, Pierre, Jean-Claude-neveu-)</i></p>
14	Simple carte postale. Quelques lignes
15	<p><i>Je n'aurais pas cru d'écrire de nouveau de Courville ; je croyais partir avant. Au lieu de recevoir l'ordre de départ, on a reçu l'ordre de tout déballer, pour quelques jours ou pour longtemps on n'en sait rien. On devait déclencher une grande offensive mais on hésite, comment ça va se passer ! Plusieurs nuits en suivant il est venu des avions soi-disant Bauches dont un une nuit qui a tourné un grand moment, je l'ai entendu et même d'autres ; mais ils sont bien sages, ils nous laissent tranquilles ; ils n'ont d'ailleurs bombardé aucune ville encore ; commenceront-ils !</i></p> <p><i>Photos – Allusions aux travaux de la ferme, mention du vin et du chai trop petit.</i></p> <p><i>Assez longue évocation du prix des poulets, œufs, lapins.</i></p> <p><i>Quatre lièvres pris mais pas mangés à cause des tubercules.</i></p>
17	<p><i>Il paraît qu'il y aurait du côté de St Omer où nous devons aller un embouteillage extraordinaire ; il y aurait beaucoup d'Anglais ; ils doivent nous faire attendre à cause de cela ; autrement l'état-major est parti depuis quelques jours et ici tout reste chargé prêt à partir.</i></p> <p><i>Permissions pour l'année prochaine ?</i></p> <p><i>A mon tour, à présent, que deviens-tu ! Es-tu toujours à Saugnac ; voilà 5 jours que je n'ai pas de tes nouvelles.</i></p>

22	<p>Arrivé le 20 novembre au nouveau cantonnement de Racquinghem (Pas de Calais) en train : J'ai couché dans une étable à vaches sur de la paille Je n'ai pas trop dormi car j'étais ennuyé par 2 camarades qui voulaient me manger la couverture et la capote, 2 veaux que j'avais à côté de moi. Le commandant nous a dit que ça ne se renouvellerait plus.</p>
27	<p>Je vais coucher avec 2 cuistots dans une chambre avec un sommier      .../...      Hier 5 alertes et aujourd'hui encore Il y en a tous les jours paraît-il ; ils sont très gentils ils ne bombardent pas. Il faut espérer que ça durera      .../...      On vient de me dire que je vais partir en permission dans 2-3 jours peut-être</p>
29	<p>Visite d'incorporation      Nous avons ici 3 anglais qui viennent régulièrement au bistrot, très gentils, très camarades avec les français Qu'est-ce qu'ils boivent comme bière ! Et payent beaucoup pour nous. Ils sont riches aussi. Ils croient que la guerre sera finie en avril ; un grand coup disent-ils et révolution en Allemagne</p> 

<p><b>Décembre 4</b></p>	<p><b>Problème des permissions Ose et n'ose pas réclamer ...</b> <i>Que Jeannot patiente J'espère le voir cette année ; mon tour viendra patience mais je ne réclame rien jusqu'au jour de ma classe</i>  <i>Mois d'avril fini</i></p>
<p>8</p>	<p><i>Je vais te raconter une histoire. Il était une fois à Courville un nommé Camille Darricau qui voulait faire sa lessive et qui s'était bien trompé. C'est vrai qu'il n'avait pas de chance pour le linge qu'il avait à laver. Il avait mis une chemise et une malheureuse flanelle à bouillir, la nuit. Le lendemain quand il a voulu la prendre pour la laver elle se déchirait partout</i>  <i>Mois d'avril fini</i></p>
<p>12</p>	<p><i>Ne pas répéter à Cazaux ce que je dis du cuistot ça peut se répéter.</i>  <i>Jeannot je crois qu'il s'est trompé en mettant ces 2 lettres dans ma lettre. Ne t'en fais pas Jeannot Papa va arriver bientôt et puis... Mois d'Avril fini...</i></p>
<p>14</p>	<p><i>Je suis bien logé. Je signerai bien de garder mon petit sommier pendant tout l'hiver Quelle chaleur douce le matin. On n'ose pas se lever</i>  <i>Je crois que je profite de manger un peu trop de viande, ce qui me provoque un peu d'indigestion. Je voulais grossir et je l'ai fait un peu aussi</i>  <i>.../...</i>  <i>Mes meilleurs baisers à Jeannot et Pierrot qui j'espère apprendra bientôt à dire quelque chose</i>  <i>Mois d'avril fini</i></p>
<p>16</p>	<p><b>Cuistot pas rentré de permission risque la prison</b>  <i>Tu me demandes si les patronnes sont gentilles par moment assez ; pour des bauches elles le seraient mais pour des françaises pas trop. Où je couche là elles sont très gentilles. Ce sont 2 femmes et un jeune homme.</i>  <i>Mois d'avril fini</i></p>
<p>18</p>	<p><i>Tu ne veux plus que je parle de permission ni que la guerre sera finie en avril... Comment garnir le papier alors</i>  <i>Pour venir en permission départ à 2H du matin. 27 heures de trajet</i>  <i>Mon calcul serait 6 ou 7 janvier</i>  <i>Je n'ose plus te mettre mois d'avril fini mais je crois beaucoup que ce sera fini avant cela</i></p>
<p>21</p>	<p><i>L'employé de bureau m'a dit que je partirai dès que le</i></p>

	<p><i>cuïstot serait revenu</i>  <i>Ce matin le bruit a couru que la Belgique était envahie .../...</i>  <i>Crois-tu me voir pour mon anniversaire 4 janvier</i>  <i>Normalement je ne devrais pas être loin (mois d'avril fini)</i></p>
23	<p><i>Colis arrivé Tu vas me sortir un peu de la misère</i>  <i>La nuit passée 12° au-dessous de 0. Le matin les habits sont presque gelés mais il n'y a pas à se plaindre, il y en a de bien plus malheureux.</i>  <i>Je planterais les arbres fruitiers si je viens en permission.</i>  <i>Je crois qu'il ne se passe rien d'extraordinaire encore en Belgique ni ailleurs.</i>  <i>Bises à Jeannot et Pierrot le bavard que j'espère voir bientôt</i>  <i>Mois d'avril fini</i></p>
26	<p><i>Colis tout très bon. Le cuïstot ainsi que les autres m'ont vanté beaucoup le foie.</i>  <i>Va essayer de partir en permission avec le marchand de grain de Pau qui m'a placé ici.</i>  <i>Cas d'oreillons risque d'être consigné.</i></p>
29	<p><i>J'avais pris deux cachets ce qui n'a pas empêché la fièvre de me prendre. J'ai été bien soigné chez les dames chez qui je couche et par mon copain d'Arthez dont il n'y a pas plus brave type. Je commence à m'alimenter mais si Darriot vient demain il ne va pas me trouver bien brillant. Je ne vais pas attaquer le travail trop vite</i></p>
<b>1940</b>	
<b>Janvier 1</b>	<i>Santé mieux</i>
3	<i>Tu me dis que vous allez tuer le cochon .../... je crois que tu as oublié de m'inviter ou tu ne fais pas d'invitations</i>
5	<i>Ne crois plus obtenir permission De toujours me renvoyer je commence à être rassasié</i> <i>Vous pouvez tuer le cochon ne m'attendez pas</i>

7	<p>Se plaint de l'empressement de Mme Darriot à donner des nouvelles (mauvaises) de sa santé <i>ah ! ces femmes.</i>  <i>3 jours de diète et avec de la fièvre je ne pouvais pas être bien brillant</i>  <i>Depuis j'ai bien mangé et bien bu et j'étais tendre et rose</i>  <i>Ne te tourmente pas si des langues tracassières vont te raconter autre chose ; jusqu'à présent je t'ai signalé toutes mes indispositions.</i>  17° en dessous de 0</p>
8	Santé grippe
9	Inquiétude/santé/rassurance <i>Je te disais que j'avais eu la grippe, que j'avais été bien soigné. Ne te fais pas de souci.</i>
10	Attente permission
13	<p><i>C'est la guerre qui est malgré tout bien douce pour le moment et il faut espérer que ça durera et qu'elle finisse vite</i>  Permission ?</p>
14	<p>Plus de permission  <i>A demain les choses sérieuses</i>  <i>Les officiers sont bien en mouvement et le départ est proche</i>  <i>J'ai bien bu ce soir pour noyer le cafard</i></p>
16	<i>Il n'est plus question de partir</i>
Pas de lettres. Malade car écrit ensuite de l'hôpital de Dax	
31 Dax « Hôpital complémentaire 4° division les Baiguots »	<p><i>Me voilà casé et je suis bien content de n'avoir plus à penser au départ proche étant malade</i>  Pas de visite à l'hôpital / sanction collective /sentiment d'injustice</p>
<b>Février 1</b>	<p><i>C'est aujourd'hui le départ on ne m'a rien dit alors je crois que je vais rester</i>  (Camille restera encore quelques jours hospitalisé)</p>
2/3/5/6/7/et 11/12/13/	<p>Santé /menus  Denise grippée aussi</p>
Pas de lettres. Permission à Sagnac (? NDLR)	
27	Retour dans son bataillon Compagnie de cantonniers 357/2
28	<p><i>Pas de permission avant de long mois</i> En parle avec un officier <i>J'avais peur de ne pas arriver assez tôt pour repartir à mon tour et lui de rire.</i>  Colis : <i>l'eau de vie ne va pas se gâter.</i></p>
<b>Mars 4</b>	L'ambiance en cuisine Simone
6	L'ambiance en cuisine

	Simone Joseph
8	<i>La petite chienne mange sans cuillère ni fourchettes mais aujourd'hui on lui a mis une serviette...Elle boit moins de vin que nous.</i>
9	<i>J'entends à présent le canon tous les jours ... essais de l'armée française ? Pierrot va-t-il se laisser devancer pour parler par Jean Claude.</i>
15	Déplacement prévu 60km Permissions suspendues Photos
18	<i>Le déplacement c'est une blague faite par les officiers à Simone.</i>
19	Insistera pour permission si André en a une Photos
22	<i>Simone bouleversait toute la maison, il a fallu l'aider ; elle nous a payé le champagne.</i> Question de colis Asperges qui sont rares Fais à ton idée.
20	Question de ce que Cazaux peut lui ramener de permission : Si au moins ma lettre arrive assez tôt tu pourras m'envoyer des bonjours, des baisers etc. qu'il portera facilement. .../... <i>Je viens de me raser, je suis frais comme une rose. J'espère que tu es toujours de même toi aussi (que tu n'as pas changé quoi !)</i> .../... <i>Tu me dis que Pierrot est très gai, parle-t-il ?</i>
24	Tournée pour trouver du charbon <i>Des avions font des acrobaties et exercices de combat.</i> Espère permission dans 15 jours pour 2 mois
26	Les cressonnières Patois interdit dans les lettres Espère André en permission
28	<i>J'avais cru que j'allais te faire une belle surprise que j'allais partir aujourd'hui. Puis on a trouvé que j'étais trop jeune que ça n'était pas mon tour. C'est très mystérieux et compliqué nos tours de permission. Je n'y comprends rien, c'est comme les événements de guerre.</i>
30	Pense que les permissions sont accordées dans l'ordre des retours
31	<i>Réponse je te prie aux questions que je t'ai posé dans ma dernière lettre, tu y es obligée !</i>

	<i>Colis : C'est les asperges qui ont fait le plus plaisir quoique l'eau de vie est bien accueillie aussi.</i>
<b>Avril 2</b>	<i>Cette nuit des avions allemands sont venus roder par ici et la DCA a tiré beaucoup paraît-il. Ça doit barder un peu plus au front je crois. Joseph me dit tout de même que la guerre n'est pas déclarée encore. .../... Le flacon de gnole a fini d'expirer à midi après une courte souffrance.</i>
4	<b>DCA</b>
6	<b>Toujours attente réponse à sa question (?)</b> <i>Simone nous a défendu de Déf... dans sa propriété</i>
8	<i>J'ai reçu aujourd'hui la lettre et le petit bout de journal et j'ai été très heureux que tu m'aies mis au courant afin de profiter de ce dont j'ai droit. Aussitôt que je l'aie lu, je n'ai pas perdu de temps, je me suis renseigné indirectement et puis directement quoi et je vais toucher (si je n'ai pas encore touché) dans les 130 francs environ. .../... J'ai un bon emploi pour la santé quoiqu'un peu esclave. Ces jours-ci le soir on n'a pas trop de travail. A présent à 3 heures du soir je suis seul (les autres se promènent) et j'écris (en surveillant la soupe) Mais comme la guerre ne prendra jamais une tournure sérieuse et que ce sera vite fini (dit-on, on se reverra avant longtemps, j'espère.</i>
9	<b>Evoque les événements en Norvège et au Danemark</b>
10	<b>Toujours les interrogations sur permissions</b> <b>Ont été pesés : Simone 64 kg et Bibilolo 71 kg</b>
11	<i>On disait que la guerre ne serait jamais sérieuse mais je crois que nous y sommes bien pris sur mer et dans les airs. Je crois que ça bardé et ce doit être du peu sur terre. Il faut espérer que ce sera vite fini. <b>Donne une recette de soupe :</b> je te la ferai si tu veux et toi tu seras peut-être un peu habituée à aller aux champs, tu travailleras la terre. On changera quoi.</i>
12	<i>Nous sommes en état d'alerte depuis hier soir L'ordre est arrivé de se tenir prêt à partir, direction tout à fait inconnue pour moi et je me demande bien où ils vont nous envoyer. <b>Nouveau masque à gaz j'espère qu'il ne me sera pas utile.</b></i>

	<p>.../...</p> <p><i>Ne te tracasse pas pour la question que je t'ai posée. J'ai besoin de te taquiner un peu.</i></p>
14	<p>(Permissions entre frères) <i>l'ainé qui fasse arriver le plus jeune.</i></p> <p>Les allemands un peu bouclés ?</p> <p>Destination : Norvège ?</p>
16	Photos de Courville
18	<p>2 avions allemands</p> <p>Vigne Saugnac gelée</p> <p>A fait des achats : <i>J'ai profité que j'ai touché hier la haute paye de guerre 245,00 F, pardon je me trompe, je place mal la virgule, 24,5 F</i></p>
20	<p><i>Je te remercie de la réponse à la question dont j'avais presque oublié. Tu as bien fait d'y répondre car je pensais le contraire.</i></p> <p>Denise a envoyé du muguet M Le Maire a été plus généreux que toi. Il m'a envoyé 20F que j'ai reçu hier.</p>
21	<p>Décrit Photo des 4 camarades, photo dans laquelle s'est immiscée Simone (on voit sa jambe)</p> <p>Joseph (Darrigade) trouve qu'il est bien payé et il a l'idée de rengager pour la durée de la guerre ; je ne gagne que 2 sous par jour et j'ai l'idée d'en faire autant. Qu'en penses-tu ?</p>
22	1 congé tous les 5 jours
24	Hésitation sur permission
26	Météo
28	<p>A perdu ses médailles</p> <p>Caricature ?</p>
30	Suite hésitations / permission : demander ou attendre son tour ?
<b>Mai 1</b>	Météo Retrouvé médailles
3	<i>Bises à Jeannot et à Pierrot qui j'espère ne souffre plus de ses nouvelles dents.</i>
5	<i>Je ne crois pas que ce soit bon pour la Norvège. Que va faire l'Italie ? Et que pense la Belgique ? Tout cela n'est pas encore bien clair ... L'Amérique sera là je crois s'il le faut.</i>
7	Permissions s'ils veulent me faire attendre j'irai m'expliquer gentiment.
11	Plus question de permission On se prépare à partir vers la Belgique.
9	Denise lui a demandé avis / volontaire de sang
12	<i>Le 15 ta fête ...je vais en profiter pour me payer un</i>



	<p><i>petit voyage à l'étranger quelque part en Belgique. Je ne sais pas trop si ce sera un voyage d'agrément j'ai bien confiance que ça ne se passera pas trop mal.</i></p> <p><i>Le capitaine nous a fait un petit discours ... Vous savez bien que vous n'êtes pas des combattants. Je veux vous ramener tous sains et saufs.</i></p> <p><b>3 bombes sur le petit village voisin</b></p>
13	<p><i>Départ demain soir mardi.</i></p> <p><i>Tu te souviendras bien que je vais faire mon entrée en Belgique le 15 jour de ta fête.</i></p> <p><i>La compagnie sera dispersée.</i></p> <p><i>Nous devons nous débarrasser de ce qui ne nous sera pas utile.</i></p> <p><i>Je vais plier bagage car je ne crois pas écrire demain.</i></p> <p><i>A bientôt les nouvelles de Belgique <b>Parle de belges</b> (femme au médaillon) qu'il voudrait retrouver</i></p>
<p><b>Le bataillon part le 14 mai. Arrivé à TIELT. Reparti et embarqué à Richtervelte le 19 mai. Puis Stenvorde. Du 22 au 24 mai à Eringhem.</b></p>	
22	<p><i>J'ai vu de vastes cimetières militaires de 14-18.</i></p> <p><i>Hélas ça va recommencer et ça va être terrible, abominable .../...il ne faut pas se lamenter sur les défaites des nôtres ; c'est que la tâche leur est difficile</i></p> <p><b>Ne reçoit plus de nouvelles</b></p> <p><i>C'est dur pour moi ces jours - ci avec ces déplacements mais ne te soucie pas je m'en sortirai bien j'espère.</i></p>
24	<p><i>En déplacement continuellement. Bonne santé mais sans nouvelles.</i></p>
25	<p><b>Grosse activité aérienne :</b> nous assistons à de beaux spectacles (si on pouvait le dire, les aviateurs allemands se montrent courageux.</p> <p><i>La sirène gronde les gens évacuent toujours.</i></p> <p><b>Croise des réfugiés sur les routes :</b> La Belgique est petite et on ne le dirait pas à voir passer tout cela.</p> <p><i>Le bonjour à Jean-Baptiste et à toute la commune si tu veux, ceux que tu rencontreras, Bellevue, Pouchiou etc...</i></p>
27 reçue le 29 septembre !	<p><i>Je couche sur la paille bien entendu sous un bon abri qui peut supporter un bon choc. C'est dans une école libre où il y a 3 religieuses.</i></p> <p><i>J'ai compris que Bertrand se trouverait à 10km de Dunkerque.</i></p>

**Bergues le 26 mai. Rosendael du 28 mai au 2 juin.**

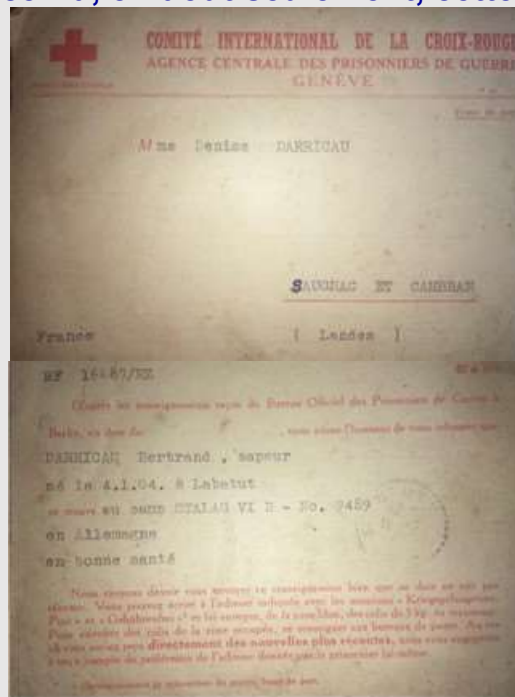
**31 mai 1940**

Dernière carte envoyée par Camille, ne parviendra à Denise que le 29 septembre 40. Texte intégral : *Je jouis toujours d'une bonne santé J'espère que tu jouis du même bonheur ainsi que toute la famille  
En attendant de t'écrire plus longuement je t'embrasse affectueusement ainsi qu'à tous sans oublier Jeannot et Pierrot dont j'envoie mes meilleurs baisers*

**Le 2 juin tentative d'embarquement à Dunkerque. Le 3 juin cachés dans les bois. Tentent d'embarquer dans la nuit. Fait prisonnier le 4 juin à 8H du matin.**

**Camille donnera quelques précisions sur la bataille dans des lettres postérieures cf. 11 juillet, 15 décembre 39, 23 avril 40.**

**Denise s'adressera à la Croix Rouge de Genève pour obtenir des nouvelles et recevra, en août seulement, cette carte**

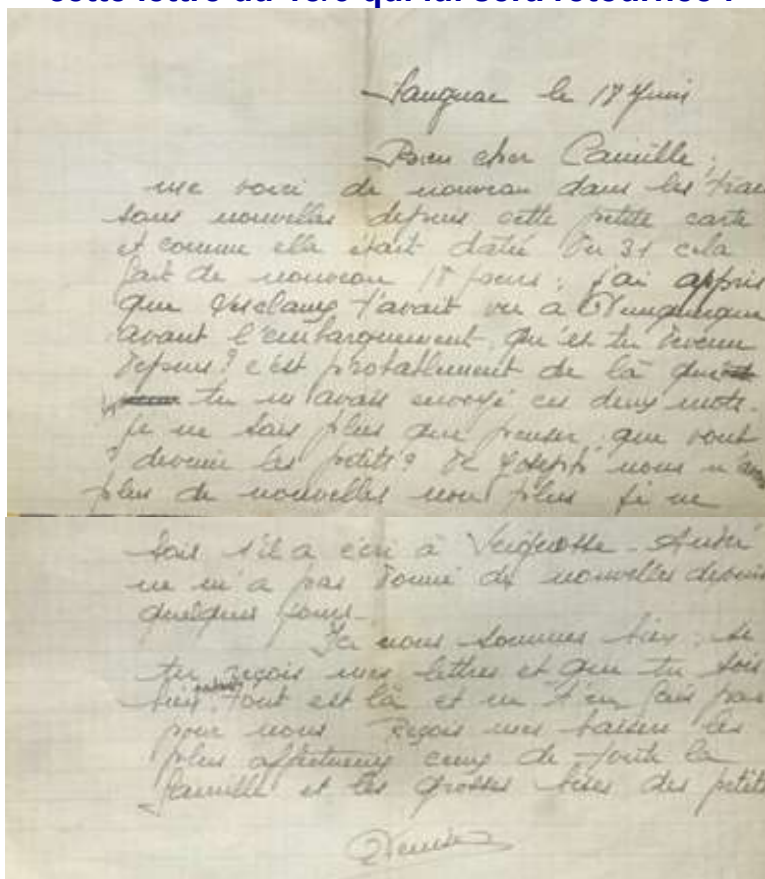


# 1940-1945 La captivité

**1940**

Du 4 juin au 20 juin les prisonniers sont dirigés vers l'Allemagne. Marche chaque jour, traversée de la Belgique par étapes de 20 à 42 kms jusqu'à Moerbeque en Hollande. Puis tramway et bateau et train pour arriver pour Camille à Dortmund le 20 juin et le 6 juillet à Peckeloh.

Pour Denise c'est une longue période sans nouvelles comme en témoigne cette lettre du 18/6 qui lui sera retournée :



La correspondance de Camille avec Denise ne redevient régulière qu'à partir d'octobre.

Pendant la période de captivité les prisonniers envoient leur courrier uniquement sur des formulaires types qui leur sont distribués à raison de deux cartes de sept lignes et de deux lettres de vingt-six lignes par mois. Suivant les périodes leur acheminement sera irrégulier. De même les colis des familles, des comités et de la Croix Rouge.

**Juin 13**

Via Croix rouge  
de Belgique  
section de  
Renaix

*Je ne puis te donner d'adresse pour le moment.  
 N'avais pas de nouvelles de France depuis le 17 mai  
 Je viens te donner signe de vie.  
 Je suis en bonne santé.*

**Juillet 11**

Stalag VI D

*Je suis donc prisonnier en Allemagne.*

Ferme « Schulte zur Surlage » à Peckeloh	<i>Avant d'être prisonnier j'étais bien en danger et même j'ai été recouvert de terre. Je m'en suis sorti sans la moindre blessure.</i>  <i>Depuis le 6 je travaille dans une ferme, je suis très bien.</i>  <i>Baisers à Jeannot et Pierrot qui doit causer un peu à présent.</i>
23	Toujours dans une ferme Attend des photos
<b>Août 26</b>	<i>Toujours pas de nouvelles de France.</i>
<b>Septembre 6</b>	Pas de nouvelles Anniversaire de Jean Ce doit être un grand homme.
	<i>Gagnant quelques sous je puis me procurer bien des choses utiles : rasoir fil aiguilles.</i> N'a toujours pas de nouvelles de France
<b>Octobre 8</b>	<i>Premières nouvelles de France.</i> <i>Cazaux a été pris à Dunkerque en même temps que moi. On s'est quitté les compagnies ne se suivaient pas ...je ne les ai pas revus.</i>
22	<i>En arrivant du travail (au Stalag) je trouve un lit convenable et le poêle allumé</i>
<b>Novembre 7</b>	<i>J'ai reçu les photos Quel plaisir, merci.</i>
14	<i>J'ai montré les photos aux patrons qu'ils ont trouvé très bien ; ils disaient que Pierrot me ressemblait beaucoup ; je ne crois pas trop.</i>
20	<i>On me lave mes chemises</i>
<b>Décembre 1 / 8 / 15 / 29</b>	(Reçu le colis de 5 kilos Le 24) le petit Jésus étant passé aussi (les patrons) j'avais de quoi fêter la Noël. Messe par un prêtre allemand. Lettre du 15 : Mort de Despériez dans les dunes de Rosendael. J'étais à quelques centaines de mètres et le secteur n'était pas calme Un obus est tombé juste à côté de lui alors pense il est mort sur le coup
<b>1941</b>	
<b>Janvier 14/29</b>	<i>Je fais des progrès en allemand.</i> <i>Pierrot fait-il des progrès pour parler ?</i>
<b>Février 9/16/</b>	Pas de nouvelles depuis décembre. Colis suffisant ne vous privez pas. (Blessures aux mains ?) Rhume pas sérieux Bonne santé.
<b>Février 23</b>	A reçu 3 lettres et 2 cartes et une autre la pauvre du 2 juillet 40 Elle était allée à Genève cueillir mon adresse. A propos de la carte écrite le 31 mai avant la bataille et reçue par

	<p><b>Denise en septembre :</b> <i>Je l'avais écrite bien au milieu de la mitraille et elle semblait bien abandonnée avec celle des camarades à côté de morts et blessés. Plusieurs d'ailleurs avaient écrit et quelques instants après ils étaient morts entre autres un de nos lieutenants.</i></p>
<p><b>Mars 2/14 /21/28</b></p>	<p><i>On a fait du café deux dimanches suivant bien bon mais voici notre réflexion : à présent il nous manque le cognac.</i></p> <p><i>On a besoin de rien. Ce qu'on reçoit c'est pour faire la fête.</i></p> <p><i>La langue allemande ne rentre pas vite.</i></p>
<p><b>Avril 6</b></p>	<p><b>Se rend à la ferme en vélo</b></p> <p><i>J'ai reçu les photos. Tu me dis qu'elles ne sont pas bien. Je n'ai pas de peine à le croire car je ne connais plus guère cette petite famille.</i></p>
<p><b>Avril 21/27</b></p>	<p><b>A reçu colis du comité d'entraide aux prisonniers : boîte de bœuf</b></p> <p><i>Nous sommes 39 dans un petit cantonnement.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>On parle de congé pour les cultivateurs on en entend murmurer nous autres aussi surtout les propriétaires.</i></p> <p><i>Ne vous privez pas si vous êtes taxés car on a le nécessaire.</i></p>
<p><b>Mai 8/15</b></p>	<p><i>Nous sommes 6 à nous partager les conserves et des 6 je suis celui qui en reçoit le plus. Ne vous privez pas.</i></p> <p><i>Je suis toujours en bonne santé et toujours le même jamais gros mais normal.</i></p> <p><i>Tu peux bien savoir ce que je rêve et pense souvent : à la libération.</i></p>
<p><b>Mai 22 /29</b></p>	<p><i>Il y en a qui rentrent.</i></p> <p><i>Avec le faible espoir de vous voir bientôt.</i></p> <p><i>Mon patron a toute confiance en moi et ne me surveille guère au travail. C'est vrai qu'il y a bientôt 11 mois que j'y suis. Il me connaît.</i></p>
<p><b>Juin 8</b></p>	<p><b>On touche en ce moment 18 marks par mois. On n'en touchait que 10 mais on croit qu'on nous retenait le reste pour le mettre sur le pécule.</b></p> <p><i>Je vais bien la nuit assez souvent faire un tour au pays. Hier j'étais à Dax. Mais hélas le lendemain matin en me réveillant je me suis retrouvé ici, comme d'habitude.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Je viens de recevoir 1 colis : conserves chocolat biscuits et le portrait de Pétain. Est-ce toi ou le comité qui m'envoie ce</i></p>

	<i>colis ?</i>
15	<i>Les semaines, les mois et même les années passent</i>
22 /29	<p><i>(Commentaires cuisine allemande/française)</i></p> <p><i>2 camarades de la classe 19 nous ont quitté pour rentrer chez eux croit-on.</i></p> <p><i>7 camarades nous quittent demain mais on ne croit pas du tout que ce soit pour rentrer en France.</i></p> <p><i>J'ai acheté une mallette ce qui fait que je serai prêt à partir moi aussi.</i></p>
<b>Juillet</b> 7/14	<p><i>Il a fait un an hier que je travaille à la ferme, 13 mois que je suis prisonnier. Est-ce la fin ou seulement le commencement ?</i></p> <p><i>Depuis quelques temps surtout les gardiens nous mènent en camarade et les patrons ne sont pas durs.</i></p> <p><i>Evènements en Russie</i></p>
21/ 28	<i>Reçois-tu toujours l'allocation. Tout est bien cher paraît-il ?</i>
<b>Août</b> 7x2	<p><i>Photo prise au Stalag</i></p> <div data-bbox="715 949 1166 1597" data-label="Image"> </div> <p><i>Demande des chaussons</i></p> <p><i>J'ai aussi une lettre du 19. Jeannot me dit qu'il fait du vélo ; mais il ne me dit pas si c'est un grand ou si maman lui en a acheté un petit. Moi je n'y vois pas de mal au contraire ; je ne suis pas d'avis que vous vous priviez de ce qui vous fait plaisir ou utile que vous pouvez vous procurer.</i></p> <p><i>Il vous manquerait un cheval pardi.</i></p>

	<p><b>Lettre à Darrigade pour remercier</b>  <i>Denise m'autorise de vous écrire « tant pis je m'en passerai pour une fois me dit-elle » ; c'est qu'elle la regrette encore. De mon côté j'ai pensé que votre gentillesse valait bien une lettre</i>  <i>J'ai donc reçu votre colis et je viens vous en remercier. C'est vraiment trop, vous voulez bien me gâter.</i>  <i>.../...</i>  <i>Cela fait 14 mois que je suis prisonnier, temps qui m'a paru long.</i>  <i>.../...</i>  <i>Jean-Claude doit être maintenant un petit homme. Cette famille je ne vais plus la reconnaître à mon retour.</i></p>
14/15/ 21/28	<b>(Donne une adresse pour envoyer le certificat)</b>
<b>Septembre</b> 5/12/19/28	<p><b>Vous n'avez plus Jean-Baptiste à présent (ouvrier agricole, domestique)</b>  <i>Va devoir passer l'hiver demande des vêtements chauds Gardez le chocolat pour les petits.</i>  <b>(Commente les photos des enfants)</b>  <i>Jeannot fait-il bien des progrès à l'école ?</i></p>
<b>Octobre 12</b> /15 /28	<p><b>Demande des vêtements chauds</b>  <i>Le frère de Maria du Meysabé est mort à Dunkerque. Ils ne doivent pas le savoir ?</i>   <i>N'y a-t-il as besoin de bons outils ?</i>   <i>Patron n'est pas mauvais type mais question de donner il ne connaît pas bien cela.</i></p>
<b>Novembre</b> 5 /12	<p><i>Par moment on craindrait plutôt d'être là à perpétuité. Ceux qui sont rentrés ont de la veine.</i>   <i>Les lettres nous tiennent un peu le moral.</i>  <b>Demande de l'aspirine</b></p>
<b>Novembre</b> 20 / 27	<p><b>Café rare et cher</b> <i>Quand le dimanche on mange les conserves reçues on se dit « ils se privent pour nous en envoyer ». On ne se trompe pas trop je crois.</i>  <b>canards sur des permissions</b>  <b>(Colis pour cet hiver) ... et l'hiver prochain...</b></p>
<b>Décembre 5</b> /12	<p><b>Décrit les dimanches AM (il pourrait aller au-delà des barbelés)</b>  <b>Décrit la campagne autour</b>  <b>Colis du comite</b></p>
19	<i>J'ai peu d'espoir encore qu'on ait la joie de se retrouver en 42 tous ensemble en famille ; malgré que bientôt le monde entier ait pris les armes, je n'en vois pas la fin.</i>

	<i>Je t'ai envoyé 30 marks</i>
26	N'a pas pu profiter de la fête de Noël (spectacle de théâtre) car fièvre aphteuse dans la ferme
<b>1942</b>	
<b>Janvier</b> 14 21	Couche toujours à la ferme Rentre enfin le soir au Stalag <i>Tout heureux de se retrouver avec ses camarades</i> (Donne des recommandations pour les pins) <i>Au cas où je rentrerai, ça se pourrait que je sois un peu en retard pour cela.</i> Des températures de -27 à -30°
<b>Février</b> 8	<i>On en parle souvent ici de notre campagne de Belgique, quand on est parti à l'attaque avec nos armes modernes brouettes, pelles, balais, charrettes etc...tu peux bien penser que le choc avait été terrible contre l'aviation et les armes automatiques</i> <i>Je n'espère pas trop résiner cette année encore.</i>
15	<i>Je vous quitte en vous embrassant à tous de tout cœur sans oublier Jeannot et Pierrot ; j'espère qu'ils sont toujours bien sages et qu'ils se portent bien toujours.</i>  Demande si reçu les marks
22	Colis du comité : qu'est-ce que ce comité ?  <i>Le Père Noël est bien passé à Saugnac. Ce doit être parce que Jeannot travaille bien à l'école et tous les deux sont bien sages Leur papa n'a pas eu grand-chose.../... ce n'est pas qu'il ne soit pas bien sage aussi.</i>
<b>Mars</b> 8	<i>On rit sans envie.</i> (Pierrot rentre à l'école) <i>la dernière fois que je l'ai vu il prononçait à peine quelques mots.</i> <i>Les colis se perdaient c'est pourquoi je te disais que je n'en voulais pas.</i>
1/8/22/29	Colis du comité Commentaires sur les patrons André permission
<b>Avril</b> 4 /28	Colis du comité Prix du vélo de Jeannot <i>Plusieurs ont reçu des lettres qui leur disent qu'il n'y en a plus pour longtemps encore.</i>
<b>Mai</b> 8 /14	<i>Les journaux ne parlent plus de nous. Nous a-t-on oublié ?</i> Une lettre retournée car trop longue 80 et 30 marks



	<i>Pas confiance de vous voir cette année encore.</i>
<b>Mai</b> 21 /28	<b>Première évocation des cannes et cadres</b> Parle du linge et de son entretien
<b>Juin</b> 14/21/28	<i>Que puis-je dire, pas grand-chose.</i> Divers commentaires sur un camarade malade, les travaux...
<b>Juillet</b> 17	<i>Je n'ai pas reçu le colis du comité avec la serviette. On nous a parlé de wagons de colis détruits.</i> <i>On dit qu'on va relever les prisonniers cultivateurs et je le crois cette fois-ci.</i> A cueilli du tilleul pour l'hiver <i>La grêle avec la crise la misère actuelle ce doit être bien triste.</i>
22/28	<i>La relève on n'y compte guère on est utiles ici.</i> Fait des cadres sculptés et des cannes y compris pour les copains à la place de jouer aux cartes
<b>Août</b> 11 /15	Jean problème de vue. Grandit. Pas gros <i>Je ne suis pas gros mais pas maigre comme tu as l'air de vouloir dire.</i> <i>On commence à penser au prochain hiver qu'il nous faudra passer.</i>
21 /28	<i>Pour aider aux moissons : allemands, russes, polonais et français. Pour se comprendre on parle l'allemand de quelque façon.</i>
28 Stalag VIK	Muté au stalag 326 VIK Suspension correspondance
<b>Septembre</b> 29/9/ 30	Reprise correspondance Même lieu changement de nom A enfin reçu le colis du comité avec serviette béret et moufles
<b>Octobre</b> 4/8/14/21	Description précise des cadres et cannes (une gravée « souvenir de Peckeloh ») Colis du comité <i>bien garnis</i> Peu de nouvelles / pas de journaux  <i>En faisant les cadres et les cannes et en jouant aux cartes, j'oublie bien des choses.</i>
<b>Novembre</b> 8	<i>On pourrait faire venir sa femme mais je crois que tu seras aussi bien à Marincezaou. Il y a assez de moi qui ne peut pas m'en passer.</i> <i>On cherche tous les moyens de nous consoler mais ce n'est que la liberté simplement que l'on voudrait Il n'y a rien d'autre qui peut nous remonter le moral.</i> <i>Enfin on n'est pas malheureux physiquement on n'est pas mal traité.</i>



	<i>Ici notre idée on va prendre l'hiver bientôt on croit que ce sera l'avant dernier.</i>
15 /22/29	Légèrement souffrant Incité à se reposer Photos des garçons les reconnaît bien André : évènements ? Attends nouvelles
<b>Décembre 6</b> 14	Cadre Cazaux qui se plaint trop Demande si reçu les 80 marks de mai
20 /27	Photo de Dietrich (? Ndlr) Pierrot fait des progrès
<b>1943</b>	
<b>Janvier 6</b>  7 17 28	<i>L'hiver est arrivé. Je pensais que les rats l'auraient mangé. Les soldats démobilisés et André ?</i> <i>Blessure au doigt : ce n'est pas un grand malheur au contraire cela m'aide à garnir ma lettre.</i> <i>Rassure qu'il dit la vérité sur ses conditions. A la confiance des patrons, n'est pas à plaindre.</i> <i>André rentré</i> <i>Je n'ai de goût pour rien tu le comprends bien.</i> <i>La relève je n'y crois pas. Ne regarde pas vers le Prouba si j'arrive encore.</i>
<b>Février 14</b> 21  28	<i>Boite contenant du 5455 (? Ndlr)</i> <i>Temps assez doux : Dieu ne veut pas qu'on souffre du froid</i> <i>Dernier hiver de captivité ?</i> <i>Réserve la carte du mois « à tous » suite colis reçu : vous êtes vraiment trop bons et puis ne croyez pas que je souffre de la faim. Le moral il est très bon dans les camps. La relève sera la fin des hostilités.</i> <i>Lettre pour tous NB : Tant pis si Denise est vexée, pardî elle veut tout pour elle.</i>
<b>Mars 7</b>  14 28	<i>Vin autorisé maintenant. Demande vin de Branas pour le faire goûter à mes camarades. Le vin de Saugnac bien bon aussi.</i> <i>A propos des cadres sculptés : Marie m'avait dit de penser à elle Bien ou mal faits ce sera des souvenirs.</i> <i>Fils du patron officier pilote.</i> <i>Avez-vous encore le domestique ?</i> <i>4 civils arrivés, pas de relève donc.</i>
<b>Avril 8</b>  14 21	<i>Serait-ce que je perds la tête ? Le reconnais-tu à mes lettres ?</i> <i>La relève : on tiendrait compte des enfants : j'ai beaucoup confiance à présent.</i> <i>Naissances à Branas 2 enfants que je n'ai pas vus.</i> <i>Nous avons l'autorisation d'envoyer des colis aussi Les 3</i>

28	<p><i>cadres sont prêts à partir Je te laisse libre d'en disposer. J'en ai perdu beaucoup de goût et de courage mais si c'était pour te faire plaisir je m'y mettrais à nouveau.</i></p> <p><i>(A servi la messe)</i></p> <p><i>Photos Jean Claude (papa Victor) plus grand que Pierrot Jeannot est bien grand aussi.</i></p>
<p><b>Mai 7</b></p> <p>14</p> <p>22</p> <p>29</p>	<p><i>J'ai fait un jeu de quille de 6 qui obtient un grand succès. Je suis constructeur mais aussi professeur mais mes élèves arrivent bien.</i></p> <p><i>Messe pour les femmes des prisonniers. Nous avons posé les photos sur l'autel.</i></p> <p><i>A Lourdes tu as dû penser à moi c'est sûr mais hélas pour me faire rentrer, c'est dur.</i></p> <p><i>Tu me dis qu'on évacue la côte ; il y a des chances qu'ils n'arriveraient pas par là tout de même.</i></p> <p><i>Ne t'inquiète pas pour moi, je fais mon poids normal.</i></p> <p><i>(S'interroge sur passer statut civil)</i></p>
<p><b>Juin 6</b></p> <p>13</p> <p>20</p> <p>27</p>	<p><i>Sécheresse</i></p> <p><i>Le vin de Branas était aussi souffré ce qui lui enlevait beaucoup de sa valeur.</i></p> <p><i>N'envoie pas trop de colis. Le comité s'il veut en envoyer laisse le faire.</i></p> <p><i>Sécheresse.</i></p> <p><i>Les boites n'en envoie pas Vous êtes à la misère bien plus qu'ici</i></p> <p><i>Statut de Civil mieux payé</i></p> <p><i>Civil, je suis froid et toi qu'en penses-tu ?</i></p>
<p><b>Juillet 5</b></p> <p>12</p> <p>21</p>	<p><i>As-tu donné un cadre à Marie ?</i></p> <p><i>Ça fait 4 ans aujourd'hui que j'ai quitté la maison...</i></p> <p><i>Marincazaou = 10 têtes de bétail</i></p> <p><i>Nouvelles pas fraîches. Il nous manque les journaux</i></p> <p><i>Ici même avec les grandes chaleurs on travaille sans chapeau</i></p> <p><i>Cadres arrivés ?</i></p>
<p><b>Août 8</b></p> <p>22</p> <p>29</p>	<p><i>Cadres bien arrivés S'en réjouit</i></p> <p><i>Civil plus d'actualité</i></p> <p><i>A envoyé page blanche on devient fou ici dedans.</i></p> <p><i>Permission : si l'ordre venait pour moi je crains beaucoup que mon patron aurait les épaules assez larges pour me le faire sauter sans que je le sache.</i></p> <p><i>Cazaux parti le 13 du Stalag</i></p> <p><i>Le fils du patron (18 ans) est parti soldat (Il sera engagé à Stalingrad Il ne reviendra pas NDLR)</i></p>
<b>Septembre</b>	<i>A propos de Cazaux à qui il n'écrira pas car : Je te réserve</i>

20	<p>toutes les lettres.  On est loin des bombardements.  On n'oublie pas encore la cuisine du pays On ne mange pas du civet pareil ici ; ils ne savent que faire bouillir à la soupe.  Fils du patron aviateur en permission est passé à Dax. Mais il ne répond même pas souvent quand je lui dis bonjour. Je ne suis qu'un prisonnier...  Reçois ainsi que toute la famille mes doux baisers. Bien le bonjour à tous les parents, voisins etc...</p>
<p><b>Octobre 7</b></p> <p>14</p> <p>20</p> <p>28</p>	<p><b>Oncle de Gaas différent du cas de ST Cricq (?)</b> : je l'avais presque deviné. Ils ont oublié ou ils n'ont pas osé.  3 avions abattus en pleine journée par la DCA.  Les patrons nous veulent trop et ils font à peu près ce qu'ils veulent de nous.  Reçois chère Denise mes doux baisers, ainsi que toute la famille.  Je vais écrire à Cazaux, un camarade me cède sa lettre.  <b>Le 10° cadre</b>  Je suis toujours en excellente santé et pour le moral, il a tenu plus de 3 ans J'espère qu'il ne faillira pas avant la fin.  Je ferai bien avec des sabots pleins de paille.  <b>Sécheresse</b>  <b>(Vin de la vendange de l'année)</b> j'irai en boire j'espère de celui-là mais j'attends qu'il soit plus clair.  Les champignons que je ramasse tu ne les ferais pas cuire.</p>
<p><b>Décembre 5</b></p> <p>8</p> <p>19</p> <p>19</p>	<p>Il n'en est pas parti d'autres depuis Cazaux.  On me propose d'exposer les cadres et les cannes que j'estime encore davantage.  C'est le 5° hiver que l'on prend et toujours là. Ce serait bientôt assez.  <b>Patron pas favorable aux « transformés » (civils)</b>  Je ne parle plus à Dubroca (ne le dis à personne) il partageait mal ses colis on lui a fait de la honte et il fait seul à présent.  <b>Chocolat dans colis Pétain</b> : je vais le manger à nouveau je n'ai plus mal aux dents j'en ai fait arracher 3 racines. Ici les dentistes sont aussi doux pour nous que ceux de France, je n'ai presque rien senti.  <b>Chute vélo sur la route glacée. A boité pendant 2 jours</b>  <b>Colis de la Croix Rouge américaine</b>  Un camarade m'a fait des moufles et deux paires de chausson pour du tabac.</p>

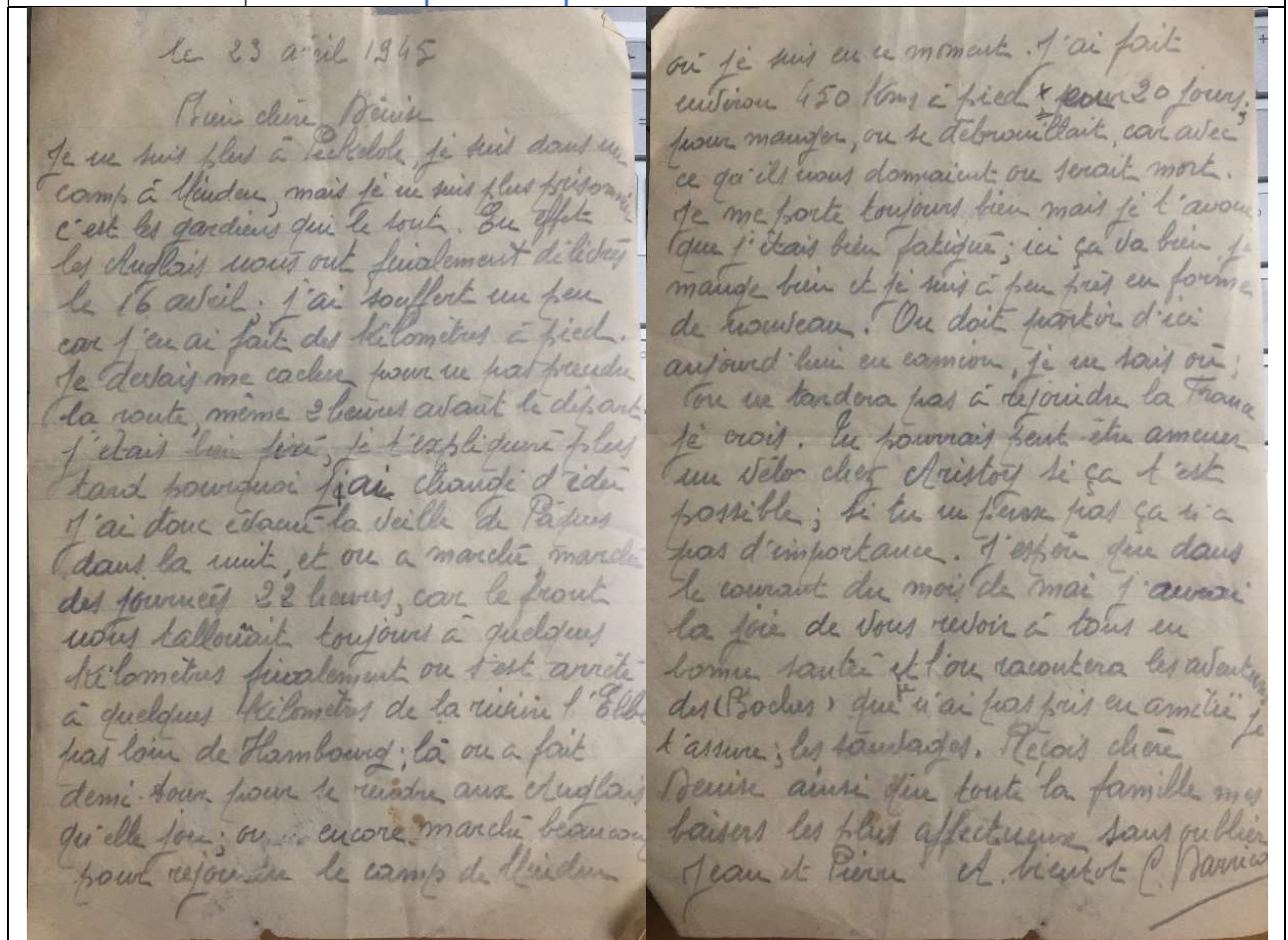
<b>1944</b>	
<p>Janvier 9</p> <p>19</p> <p>23</p> <p>30</p>	<p><b>Colis de la CR américaine : Pâté.../... cigarettes j'en ai fumé une entière, la première de ma vie.</b></p> <p><i>Je suis parti j'avais 35 ans, j'en ai 40 faits.</i></p> <p><i>Pas de lettre pour moi. Quelques lettres me feraient plaisir. On trouve le temps long sans nouvelles.</i></p> <p><b>Relève Cazaux miracle : à la fin des hostilités il ne restera guère plus que les cultivateurs .../... ils sont bien peu de chose.</b></p> <p><i>On s'attend à une attaque au Nord.</i></p> <p><i>Je suis toujours sans nouvelles. Il faudra bien s'y habituer car il faudra probablement rester plus que cela sans lettres et colis.</i></p> <p><i>Je viens de recevoir un colis au complet et les deux cahiers d'écolier. Très bien Jeannot pour 9 ans ; mais c'est surtout celui de Pierrot qui m'a surpris. Je ne le croyais pas si avancé. Le peu qu'il écrit sur les lettres ; je me disais c'est sa maman qui lui tient la main. Hélas la dernière fois que je l'ai vu je me rappelle il disait des fois papa par hasard et c'est tout.</i></p>
<p><b>Février 11</b></p> <p>20</p>	<p><b>Ildefonse (son oncle qui sera Abbé de l'abbaye de URT. NDLR) a donc visité la Villa Chagrín (prison de Bayonne Ndlr.) Il n'a surement pas fait un crime ni rien de bien grave sans doute. Avec ces événements on est bien tous malheureux enfin j'exagère car il doit y en avoir qui sont au contraire plus heureux.</b></p> <p><i>Deux mois et demi sans nouvelles. Que pensais tu donc ? Si j'étais victime de la terreur aérienne. Mais non ne pense pas. Il en passe beaucoup mais ils ne regardent pas Peckeloh.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Je te répète que j'ai été surpris des cahiers d'écoliers ; on ne se rend pas compte, plus de 4 ans que je ne les ai pas vus, ils ont changé, ils font des progrès. Le temps passe ce n'est pas donc fini encore tout ceci.</i></p> <p><i>Vous n'avez pas de chances avec les bouvillons. S'il faut que j'attende que le patron me fasse rentrer je puis attendre longtemps.</i></p>
<p><b>Mars 1</b></p> <p>7</p>	<p><i>Les journaux parlent toujours de cette invasion ; on attend. On avait confiance, on voyait la fin prochaine et à présent on le voit d'une autre façon.</i></p>

21	Reçu carte de Jeannot. C'est très bien. Tu me dis que tu ne crois pas à une fin prochaine ce ne serait pas pour me relever le moral mais vu que je pense exactement comme toi tu ne me changes rien.
26	Le 15 mars est passé et rien de nouveau. Vous avez donc une grande misère avec les bêtes.
Avril 2	Colis des cannes va arriver : vous pourrez vous promener la canne à la main quand vous n'aurez rien à faire ... Je crains que vous n'aurez guère le temps bientôt, la saison ne s'y prêtera pas.
10	Colis du comité avec photos : la mère et la fille Lafitte ?
16	Hier reçu le colis du 23 février + colis de Cazaux = beau geste de camaraderie
23	Se demande ce qu'on fait l'oncle et Bordes emprisonnés voir lettre du 11 février (Passeur ? MDLR ).
Mai 14	Utilisation de la cyanamide dans les champs de la ferme : Celui qui travaille avec moi a simplement aidé à la mélanger, il en resté plusieurs jours bien malade. Moi je n'en ai rien ressenti Je suis toujours en bonne santé. Encore vu abattre un avion un quadrimoteur.
22	Canne à 3 serpents Charles de Larriau rentre. Il vaut mieux être bien portant bien-sûr, mais en attendant il faut supporter la captivité.
29	Sécheresse : c'est la guerre et tout s'y prête pour que ça aille mal... Prisonniers russes sous peu
Juin 8	La grande bataille est engagée, tout ce que l'on demande c'est que cela se termine pour le mieux et au plus vite. Lettres irrégulières.
15	Pas de colis du Comité depuis le 5 avril Canne à 3 serpents J'ai bien reçu la carte de Jeannot, très bien, il n'y a qu'à continuer
29	J'espère que Pierrot est guéri. Les lettres de Joseph me donnent toujours un peu de courage, de confiance dans la fin prochaine.../...Comme disent les journaux aussi, j'espère que cet été sera décisif. Bonne fête pour Pierrot.
Juillet 9	Le vin de Labatut était cette fois tout à fait franc de goût. Les colis du Comité reprendront quand l'envahisseur sera refoulé à l'eau. Toutes les communications sont coupées dit-on. Tout a une fin je reprends un peu de courage un peu de confiance pour cette année.

<p>Août 6</p>	<p><i>(Denise a eu une crise de foie jaunisse) Ne vous crevez pas pour le travail et ne vous faites pas de mauvais sang pour moi.</i></p> <p><i>Je suis toujours en excellente santé, pas très nerveux pardí. Come un cheval sans avoine. Manque notre pinard et les biftecks saignants sont aussi très rares. Les pommes de terre les remplacent. J'en ai mangé déjà plusieurs wagons.</i></p> <p><i>45 prisonniers russes et 43 français dans le village. Les patrons voudront nous garder car si les français ont la réputation de rouspéter toujours (c'est bien vrai surtout ici) ils ont aussi la meilleure réputation au travail et tous voudraient des français.</i></p> <p><i>Porte encore des sacs de 100KG</i></p>
<p><b>Septembre</b> 19</p>	<p><i>Sans nouvelles</i></p> <p><i>L'aviation de plus en plus active. On vit toujours avec l'espoir que ce sera bientôt terminé mais c'est long.</i></p>
<p><b>Octobre</b> 16</p>	<p><i>La dernière lettre que j'ai reçue datait du 22 juillet. Moi-même plus d'un mois que je n'ai pas écrit (écrire pourquoi, je n'en sais rien) je n'avais pas de papier non plus.</i></p> <p><i>.../...</i></p> <p><i>Assez calme Pas ainsi pas bien loin beaucoup d'aviation. J'écris quand je ne me creuse pas le cerveau.</i></p>
<p><b>Novembre</b> 2 10 16 23 29</p>	<p><i>Toujours sans nouvelles depuis ta lettre du 22 juillet. C'est long Je serais content si je savais seulement que les miennes partent mais hélas !</i></p> <p><i>A Saugnac également pas de nouvelles du prisonnier depuis longtemps.</i></p> <p><i>Demain 11 novembre. Je n'irai pas encore au banquet.</i></p> <p><i>Espoir d'avoir des lettres car des camarades en ont reçu hier. J'ai bien appris que du côté de Bordeaux ce n'était pas trop calme.</i></p> <p><i>Ici c'est calme. Enfin l'aviation, il en est même tombé un au village mais pas bien dangereux.</i></p> <p><i>Carte avec passage censuré</i></p>
<p><b>Décembre</b> 15 31</p>	<p><i>Dernière lettre reçue date du 15 octobre</i></p> <p><i>J'ai porté 76 sacs je n'en suis nullement fatigué. Tu vois bien que je ne suis pas faible.</i></p> <p><i>J'espère que ce sera l'année de la Libération.</i></p> <p><i>Jeannot premier à l'école c'est très bien. Il y a longtemps j'y pensais qu'il n'écrivait pas souvent. J'espère qu'il écrira plus souvent à papa.</i></p>

1945

<p><b>Janvier 1</b>  21</p>	<p>Vient de recevoir la lettre du 19 octobre mais pas entière. Elle avait été taillée au ciseau en bas 1/3 environ. Nouvelles rares dernière lettre du 19 octobre Colis américain café extra Les colis particuliers pourraient reprendre</p>
<p><b>AVRIL 23</b> Lettre reçue autour du 20 mai</p>	<p>Je ne suis plus à Peckeloh Je suis dans un camp à Minden mais je ne suis plus prisonnier. Les anglais nous ont finalement libérés le 16 avril. On a marché, marché des journées 22 heures car le front nous talonnait ; on s'est arrêté à quelques kilomètres de la rivière l'Elbe pas loin de Hambourg. 20 jours 450km. Pour manger on se débrouillait car avec ce qu'ils nous donnaient on serait mort Je t'avoue que j'étais bien fatigué Lettre complète ci-après</p>





Camille note dans un petit carnet chaque étape du son retour très éprouvant (fatigue, faim et soif).

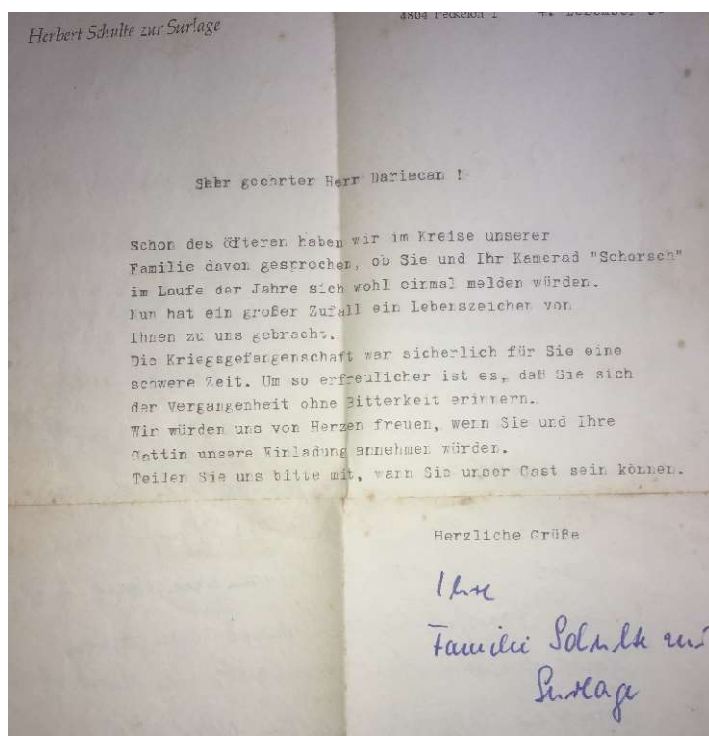
En voici la retranscription faite par Denise :

<sup>6</sup>  
Évacuation lors de la débacle Allemande 1945  
Partis de Peckeloh le 1<sup>er</sup> avril (Pâques) la nuit sans  
dormir, 40 kilomètres, étape très dure, coulé dehors sous  
la pluie. Le 2 avril 20 kilomètres environ par temps  
épouvantable au début de l'étape pour terminer avec le  
beau temps. Le 3 avril 20 kilomètres environ avec la pluie encore.  
Le 4 avril étape très dure partis à 6 heures du matin 2 heures  
d'arrêt seulement sur 24 (22 heures de marche) pour nous faire  
passer la Weser au bout de faire sauter le pont, car on était  
des Anglais sur les talons. Le 5 avril partis à 16 heures  
arrivés à 4 heures du matin, étape dure pluie fine continue  
et sommeil, 12 heures de marche. Le 6 repos. Le 7 partis  
à 11<sup>h</sup>1/2 arrivés à 6 heures, étape courte et pas dure avec  
le beau temps 6 heures 1/2 de marche. Le 8 étape assez douce avec  
le beau temps, partis à 14 heures arrivés à 20 heures 6 heures de marche.  
Le 9 partis à 16 heures arrivés à 21 heures, beau temps; Arrivés  
à Aller, couché dans un bois 8 heures de marche. Le 10 étape  
avec un beau soleil partis à 11 heures 7 heures de marche. Le 11 repos  
le 12 partis à 8 heures 10 heures de marche toujours couché dehors.  
Le 13, 12 heures de marche par beau temps couché dans un bois  
où on s'est arrêté près de Lüneburg; le 14 à 15 heures, mette d'autre  
dans le bois et le 15 avril chemin de retour 7 heures de marche. Le  
16 avril 40 8 heures de marche pour retrouver les Anglais à Dettingen  
où on avait mangé un cochon à une vingtaine. ~~Le~~ le 18 environ 25 km  
à pied, rejoint Celle, puis 20 km en camion. Le 19 25 km environ  
et malade. Le 20 avril encore 25 km à pied et arrivé à Usterden avec  
la fièvre et mal à la gorge. Le 24 en camion à Priekelburg.  
Le 26 rejoint Reheda en camion descendant avec la pluie et moi la fièvre  
le 27 et le 28 à titre voyage par train et le 29 arrivés à Liege où l'on  
a été très bien reçu et puis à Namur <sup>le 30</sup> très bien reçu également,  
après Clus lez Liège, très bon accueil partout en Belgique  
jusqu'à arrivés à le 1<sup>er</sup> mai 1945 à Valenciennes à 1 heure 1/2 du matin  
puis par encore le train pour Languan, et arrivé le 2 mai 1945

D'abord évacué par les allemands le 1<sup>er</sup> avril (Jour de Pâques) avec les autres prisonniers vers le nord-est de l'Allemagne. Fait des étapes jusqu'à 22 heures de marche forcée. Enfin libéré par les alliés le 16 avril il sera rapatrié par camions et train. Enfin de Valenciennes il prend le 1<sup>er</sup> mai un train pour Dax. Il arrive à Marincazaou le 2 mai et retrouve sa famille. Mais il sera gravement malade de mai 45 à février 46. Diagnostic de paralysie diphtérique.

# La paix revenue

En 1968 Camille remarque une petite annonce dans Sud-Ouest déposée par un certain M Schulte qu'il contacte. Ce Schulte résidant à Soets fit des recherches pour contacter les Schulte von Surlage de Peckeloh. Il servit d'intermédiaire et de traducteur pour une correspondance qui dura plus de 20 ans.



## Traduction :

*Déjà plusieurs fois nous avons parlé dans notre famille si vous et votre camarade Georges allait donner dans les années passées des signes de vie. Un grand hasard a voulu qu'on nous apporte de vos nouvelles.*

*La vie de prisonnier était certainement un temps dur pour vous.*

*Il vaut mieux que vous pensiez au temps passé sans rancune.*

*Nous serions très contents si vous et votre femme acceptiez notre invitation*

*Vous nous préviendrez quand vous voudrez bien être nos invités.*

*Famille Schulte Von Surlage*

Camille fit deux voyages en Allemagne (dès avril 69) avec Denise, ses fils et les aînés de ses petits-enfants. Ils furent reçus à la ferme de Peckeloh et Camille put revoir les lieux où il avait passé 5 années de captivité.

Il s'ensuivit une longue amitié et les Schulte de Soets et les Schulte von Surlage de Peckeloh firent plusieurs séjours à Sagnac et Cambran.

Dans le même temps Camille et Denise retrouvèrent en France un certain Georges GOFFRE que souhaitait retrouver M. Schulte (de Soest).

Circachon le 23/7/89.

Monsieur,

Je viens de recevoir votre lettre, et j'ai été très surpris de son contenu.

Je vois que des recherches ont été faites pour retrouver un certain M<sup>r</sup> Goffre. Il s'agit certainement de moi, car ayant été prisonnier pendant cinq ans, j'ai travaillé dans ce bataillon et j'avais comme interprète ce M<sup>r</sup> Schulte.

J'habite en effet à Bordeaux, 17 rue de Galaroch, mais en ce moment je suis chez moi à Circachon depuis le mois de Juin, et compte y rester jusqu'au 15 Septembre - et M<sup>r</sup> Schulte pourrait venir me voir à cette adresse.

Je ne vous cache pas que mon étonnement a été grand après 25 ans, que ce Monsieur se souvenne toujours de moi, comme je me rappelle de lui.

Je vous remercie de vous servir d'intermédiaire et recerey, Monsieur, mes meilleurs salutations

Goffre Georges

Villa Georges - 38 rue Nathaniel Johnston - 33 Circachon